



الجمعية العامة

Distr.
GENERALA/CONF.189/PC.1/1/Add.1
6 April 2000
ARABIC
Original: ENGLISH

المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري

وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب

اللجنة التحضيرية

الدورة الأولى

جنيف، ١-٥ أيار/مايو ٢٠٠٠

شروح جدول الأعمال المؤقت

من إعداد الأمين العام

المحتويات

<u>البند</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الصفحة</u>
١- افتتاح الدورة	١	٣
٢- انتخاب أعضاء المكتب	٢	٣
٣- إقرار جدول الأعمال والنظام الداخلي	٤-٣	٣
٤- تنظيم العمل	٦-٥	٤

المحتويات (تابع)

<u>البند</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الصفحة</u>
-٥	جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر العالمي ومشروع نظامه الداخلي وموعده ومدته ومكان انعقاده والمشاركة فيه	٧ ٤
-٦	الاجتماعات والأنشطة التحضيرية على الأصعدة الدولية والإقليمية والوطنية	٨ - ١١ ٤
-٧	التقارير والدراسات وغيرها من الوثائق اللازمة للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي.....	١٢-٢٥ ٥
-٨	تنظيم عمل الدورة الثانية للجنة التحضيرية.....	٢٦ ٩
-٩	اعتماد تقرير اللجنة التحضيرية إلى الجمعية العامة	٢٧ ٩

البند ١- افتتاح الدورة

١- ستقوم بافتتاح الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، الذي سيعقد في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في الفترة من ١ إلى ٥ أيار/مايو ٢٠٠٠، مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، بصفتها الأمين العام للمؤتمر العالمي، والتي سترأس الاجتماع إلى حين انتخاب الرئيس.

البند ٢- انتخاب أعضاء المكتب

٢- كانت لجنة حقوق الإنسان قد قررت، في الفقرة ٤٧ (أ) من قرارها ٧٨/١٩٩٩، "أن يتم توجيه أعمال دورتي اللجنة التحضيرية المزمع عقدهما في عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ من قبل نفس المكتب المؤلف من ١٠ أعضاء على أساس ممثلين اثنين لكل مجموعة إقليمية بغية كفاءة الاستمرارية والتمثيل الملائم لكافة الدول الأعضاء في الأمم المتحدة".

البند ٣- إقرار جدول الأعمال والنظام الداخلي

٣- قررت الجمعية العامة، في الفقرة ٢٩ (د) من قرارها ١١١/٥٢، "أن تضطلع لجنة حقوق الإنسان بعمل اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي وأن تكون مداولاتها مفتوحة، بما يتيح المشاركة الكاملة فيها من جانب جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وأعضاء الوكالات المتخصصة والمراقبين، وفقاً للممارسة المعمول بها". وقد ترغب اللجنة التحضيرية في أن تستخدم، قدر الإمكان، النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ليكون نظامها الداخلي، على أن تضع في الحسبان مقررات لجنة حقوق الإنسان بشأن المسائل التنظيمية، ولا سيما المقور المشار إليه في الفقرة ٢ أعلاه.

٤- وتنص المادة ٧ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي على أن "تقوم اللجنة التحضيرية] في بداية كل دورة، بعد انتخاب أعضاء مكتبها ... بإقرار جدول أعمال تلك الدورة على أساس جدول الأعمال المؤقت". وقد قامت بوضع جدول الأعمال المؤقت (A/CONF.189/PC.1/1) المفوضة السامية لحقوق الإنسان، بصفتها الأمين العام للمؤتمر، طبقاً للفقرة ٣٢ (د) من قرار الجمعية العامة ١٥٤/٥٤ الذي يطلب إلى المفوضة السامية أن تقوم بـ "وضع مشروع لجدول أعمال الدورة الأولى للجنة التحضيرية، آخذة في الاعتبار جملة أمور منها ضرورة التصدي بصورة شاملة لجميع أشكال العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من أشكال التعصب المعاصرة".

البند ٤- تنظيم العمل

٥- يُسترعى انتباه اللجنة التحضيرية إلى قرارات الجمعية العامة ١١١/٥٢ و ١٣٢/٥٣ و ١٥٤/٥٤ وإلى قرار لجنة حقوق الإنسان ٢٦/١٩٩٨ و ٧٨/١٩٩٩ بشأن الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي.

٦- ونظراً إلى الوقت المحدود المتاح للجنة التحضيرية في دورتها الأولى، فقد ترغب هذه اللجنة في اعتماد مقررات بشأن تنظيم أعمالها، بما في ذلك مقررات بشأن وتيرة الإدلاء ببيانات ومدة هذه البيانات، وافتتاح وإقفال قائمة المتكلمين، وتقديم مشاريع مقررات. فضلاً عن ذلك، يُسترعى انتباه اللجنة التحضيرية إلى ما يتصل بالموضوع من قرارات تتعلق بمراقبة الوثائق والحد منها (تشمل، في جملة أمور، قرار الجمعية ٥٦/٣٣ وقراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٨٣/١٩٨١ و ٥٠/١٩٨٢).

٥- جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر العالمي ومشروع نظامه الداخلي وموعده ومدته ومكان انعقاده والمشاركة فيه

٧- سيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة من إعداد الأمين العام تتناول هذه القضايا (A/CONF.189/PC.1/2). ويُسترعى انتباه اللجنة التحضيرية أيضاً إلى تقرير الفريق العامل للدورة المفتوح العضوية لاستعراض وصياغة اقتراحات للمؤتمر العالمي، الذي اجتمع أثناء الدورة الخامسة والخمسين للجنة حقوق الإنسان (E/CN.4/1999/16).

البند ٦- الاجتماعات والأنشطة التحضيرية على الأصعدة الدولية والإقليمية والوطنية

٨- طلبت حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان تنظيم حلقة خبراء دراسية دولية بشأن سبل الانتصاف المتاحة لضحايا الأفعال العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب وبشأن الممارسات الوطنية الجيدة في هذا الميدان. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية تقرير حلقة خبراء دراسية بشأن هذا الموضوع، عُقدت في جنيف في الفترة من ١٦ إلى ١٨ شباط/فبراير ٢٠٠٠ (A/CONF.189/PC.1/8).

٩- وقد طلبت لجنة حقوق الإنسان أيضاً، في القرار ٧٨/١٩٩٩، إلى المفوضة السامية أن تشجع القيام بأنشطة أخرى، وخاصة حلقات دراسية، يمكن أن تشكل جزءاً من الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي. وأوصت اللجنة، في قرارها ٢٦/١٩٩٨، بأن تركز أنشطة برنامج عمل العقد الثالث لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري على عملية الإعداد للمؤتمر العالمي. وقد عُقدت في هذا الصدد حلقة خبراء دراسية بشأن العنصرية واللاجئين والدول المتعددة الإثنيات في جنيف في الفترة من ٦ إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ في إطار برنامج العمل، على النحو الذي

طلبت الجمعية العامة في القرار ١٤٦/٤٩. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية تقرير هذه الحلقة الدراسية (A/CONF.189/PC.1/9).

١٠- وطلبت الجمعية العامة، في قرارها ١٥٤/٥٤، أن تضطلع المفوضة السامية بمبادرات للإعداد للمؤتمر العالمي. وفي القرار نفسه، طلبت الجمعية العامة إلى المنظمات غير الحكومية إجراء استعراضات وتقديم توصيات إلى اللجنة التحضيرية. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية تقرير اجتماع فرعي، يُشار إليه باسم مشاوره بيلاجيو، عُقد في بيلاجيو بإيطاليا في الفترة من ٢٤ إلى ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠، اشترك فيه مكتب المفوضة السامية لحقوق الإنسان (A/CONF.189/PC.1/10).

١١- وقد طلبت اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان، في قرارها ٢٣/١٩٩٩، أن يُتاح للجنة التحضيرية تقرير حلقة مونتريال الدراسية الدولية المعنية بالتعليم المشترك بين الثقافات والتعليم المتعدد الثقافات. ولذلك فإن تقرير هذه الحلقة الدراسية (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2000/WP.4) سيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية.

البند ٧- التقارير والدراسات وغيرها من الوثائق اللازمة للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي

استعراض التقدم المحرز في الكفاح ضد العنصرية والعقبات التي تعترض إحراز مزيد من التقدم

١٢- طلبت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى المفوضة السامية أن تعد استبياناً للحصول على معلومات عن التقدم المحرز في الكفاح ضد العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وخاصة منذ اعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وبشأن العقبات التي تعترض إحراز مزيد من التقدم في هذا الميدان وطرق التغلب عليها وذلك من الدول والوكالات المتخصصة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الوطنية. وقد طلبت اللجنة أيضاً، في القرار نفسه، استعراض التقدم المحرز في الكفاح ضد العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وخاصة منذ اعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والقيام بإعادة تقييم العقبات التي تعترض إحراز مزيد من التقدم في هذا الميدان وطرق التغلب عليها، بغية تقديم استنتاجاتها إلى اللجنة التحضيرية. واستجابة لهذين الطلبين، فإنه سيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية تقرير مقدم من المفوضة السامية (A/CONF.189/PC.1/3).

تحسين التنسيق بين مكتب المفوضة السامية لحقوق الإنسان وجميع الوكالات المتخصصة والمنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية

١٣- طلبت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى المفوضة السامية أن تجري دراسة، تُعرض على اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى، بشأن طرق تحسين التنسيق بين مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وجميع الوكالات المتخصصة والمنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية في ميدان مكافحة العنصرية والتمييز العنصري

وكره الأجنبي وما يتصل بذلك من تعصب. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدتها الأمانة بشأن هذا الموضوع (A/CONF.189/PC.1/4).

١٤- وقد طلبت الجمعية العامة، في جملة أمور، في قرارها ١٥٤/٥٤، إلى الوكالات المتخصصة وغيرها من المنظمات الدولية، وهيئات الأمم المتحدة المعنية، والمنظمات الإقليمية إجراء استعراضات وتقديم توصيات إلى اللجنة التحضيرية عن طريق الأمين العام. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها الاسهامات المقدمة من هذه المنظمات (A/CONF.189/PC.1/17).

البحوث والمشاورات المتعلقة باستعمال شبكة الإنترنت

١٥- طلبت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى المفوضة السامية أن تجري بحثاً ومشاورات بشأن استعمال شبكة الإنترنت لأغراض التحريض على الكراهية العنصرية وللدعاية العنصرية وكره الأجنبي، وأن تدرس طرق النهوض بالتعاون الدولي في هذا المجال، وأن تضع برنامجاً لتعليم حقوق الإنسان ولإجراء المبادلات على شبكة الإنترنت بشأن الخبرة المكتسبة في الكفاح ضد العنصرية وكره الأجنبي ومعاداة السامية. وقد اضطلعت مفوضية حقوق الإنسان بعملية مشاورات وفقاً لهذا الطلب. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية تقرير المفوضة السامية عن هذه المشاورات (A/CONF.189/PC.1/5). ويُسْتَرعى انتباه اللجنة التحضيرية إلى تقرير الأمين العام المقدم إلى لجنة حقوق الإنسان في دورتها السادسة والخمسين، عملاً بقرارها ٧٨/١٩٩٩، وهو تقرير يقدم معلومات إضافية بشأن البحوث والأنشطة المضطلع بها حتى الآن بخصوص شبكة الإنترنت (ECN.4/2000/15).

آثار التمييز العنصري على أبناء الأقليات والمهاجرين

١٦- طلبت الجمعية العامة في قرارها ١١١/٥٢ و ١٣٢/٥٣، إلى الأمين العام مواصلة الدراسة المتعلقة بآثار التمييز العنصري على أبناء الأقليات وأبناء العمال المهاجرين، في مجالات التعليم والتدريب والتوظيف. كما أوصت اللجنة، في قرارها ٢٦/١٩٩٨، بأن تركز أنشطة برنامج عمل العقد الثالث على عملية الإعداد للمؤتمر العالمي، كما أن برنامج العمل يشمل طلباً باتخاذ إجراءات بشأن موضوع المساواة العرقية وآثارها على أبناء العمال المهاجرين (A/CONF.189/PC.1/7).

التقارير التي أعدها المقررون الخاصون التابعون للجنة حقوق الإنسان

١٧- طلبت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى المفوضة السامية أن تساعد المقرر الخاص المعني بالأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجنبي وما يتصل بذلك من تعصب، السيد جليليه آهانانزو (بنن)، على إجراء دراسة عن التدابير الوقائية المتصلة بالنزاعات الإثنية والعرقية والدينية أو التي تنشأ بدافع كره الأجنبي وعلى صياغة توصيات لكي تنظر فيها اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى. وسيكون معروضاً على اللجنة

التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها الدراسة الأولية التي أجراها المقرر الخاص (A/CONF.189/PC.1/6).

١٨- كذلك طلبت اللجنة، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى المقرر الخاص المعني بالتعصب الديني، السيد عبد الفتاح عمر (تونس)، إعداد دراسات عن الإجراءات الواجب اتخاذها لمكافحة التحريض على الكراهية والتعصب الديني. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها الدراسة التي أجراها المقرر الخاص (A/CONF.189/PC.1/7).

١٩- وطلبت الجمعية العامة في جملة أمور، في قرارها ١٥٤/٥٤، إلى المقررة الخاصة المعنية بحقوق الإنسان للمهاجرين السيدة غابرييلا رودريغيس بيسارو (كوستاريكا)، إجراء استعراضات وتقديم توصيات بشأن المؤتمر العالمي والأعمال التحضيرية له إلى اللجنة التحضيرية، عن طريق الأمين العام. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها المساهمة المقدمة من المقررة الخاصة (A/CONF.189/PC.1/19).

المساهمات المقدمة من الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان

٢٠- طلبت الجمعية العامة، في جملة أمور، في قرارها ١٥٤/٥٤، إلى لجنة القضاء على التمييز العنصري إجراء استعراضات وتقديم توصيات بشأن المؤتمر العالمي والأعمال التحضيرية له إلى اللجنة التحضيرية عن طريق الأمين العام. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها المساهمة المقدمة من اللجنة (A/CONF.189/PC.1/12).

٢١- وكانت لجنة حقوق الإنسان قد دعت في دورتها الرابعة والخمسين، في قرارها ٢٦/١٩٩٨، لجنة القضاء على التمييز العنصري إلى أن تقدم إليها في دورتها الخامسة والخمسين وإلى اللجنة التحضيرية مساهمتها في أهداف المؤتمر، بما في ذلك القيام بسلسلة من الدراسات. ويسترعى انتباه اللجنة التحضيرية إلى ثماني دراسات أعدها أعضاء لجنة القضاء على التمييز العنصري عملاً بهذا الطلب هي: "The causes of, and remedies for, racial discrimination" (أسباب التمييز العنصري وسبل علاجه) من إعداد مايكل بانتون (Michael Banton) (E/CN.4/1999/WG.1/BP.6) (بالإنكليزية فقط)؛ و"United Nations strategies to combat racism and racial discrimination: past experiences and present perspectives" (استراتيجيات الأمم المتحدة لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري: التجارب الماضية والآفاق الحاضرة) من إعداد تيودور فان بوفين (Theodor van Boven) (E/CN.4/1999/WG.1/BP.7) (بالإنكليزية فقط)؛ و"Zimbabwe and South Africa: the lessons we can learn" (زمبابوي وجنوب أفريقيا: الدروس الممكن أن نستخلصها) من إعداد شانتي صادق علي (Shanti Sadiq Ali) (E/CN.4/1999/WG.1/BP.8) (بالإنكليزية فقط)؛ و"Preventing genocide" (منع الإبادة الجماعية) من إعداد آغا شاهي (Agha Shahi) ولويس فالينسيا رودريغيس وإيفان غارفالوف (Ivan Garvalov) (E/CN.4/1999/WG.1/BP.9) (بالإنكليزية فقط)؛ و"The definitions of racial discrimination"

(تعريف التمييز العنصرية) من إعداد إيون دياكونو (Ion Diaconu) (E/CN.4/1999/WG.1/BP.10) (بالإنكليزية فقط)؛ و"

" (جدوى التطبيق التكميلي

لإجراءات الشكاوى الفردية إلى الهيئات العالمية والإقليمية لحقوق الإنسان) من إعداد ريجي دي غوت (E/CN.4/1999/WG.1/BP.11) (بالفرنسية فقط)؛ و"An analysis of the gender

"dimensions of racial discrimination" (تحليل أبعاد التمييز العنصري الخاصة بنوع الجنس) من إعداد غاي ماكدوغال (Gay McDougall) (CERD/C/56/Misc.19) (بالإنكليزية فقط)؛ و"Reservations to the International

"Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination": the role of CERD" (التحفظات على الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري: دور لجنة القضاء على التمييز العنصري) من إعداد إيون دياكونو (Ion Diacono) ويوري ريشيتوف (Yuri Rechetov) (CERD/C/56/Misc.23) (بالإنكليزية فقط). وستكون هذه الدراسات الثماني متاحة للجنة التحضيرية كوثائق معلومات أساسية.

٢٢- وطلبت الجمعية العامة أيضاً، في جملة أمور، في قرارها ١٥٤/٥٤، إلى الآليات الأخرى لحقوق الإنسان إجراء استعراضات وتقديم توصيات بشأن المؤتمر العالمي والأعمال التحضيرية له إلى اللجنة التحضيرية عن طريق الأمين العام. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها مساهمة مقدمة من اللجنة المعنية بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (A/CONF.189/PC.1/14) ومذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها مساهمة مقدمة من لجنة حقوق الطفل (A/CONF.189/PC.1/15).

المساهمة المقدمة من اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

٢٣- طلبت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٧٨/١٩٩٩، إلى اللجنة الفرعية أن تجري دراسة عن طرق إضفاء المزيد من الفعالية على الأنشطة والآليات التابعة للأمم المتحدة في إطار البرامج الرامية إلى مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب. وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدها الأمين العام يحيل بها مساهمة اللجنة الفرعية (A/CONF.189/PC.1/13).

٢٤- وسيكون معروضاً على اللجنة التحضيرية أيضاً ورقة عمل مقدمة من باولو سيرجيو بنهيرو عضو اللجنة الفرعية تحتوي على اقتراحات بشأن أعمال المؤتمر العالمي، ووفقاً لقراري اللجنة الفرعية ٦/١٩٩٨ و ٦/١٩٩٩ (A/CONF.189/PC.1/13/Add.1). ويسترعى انتباه اللجنة التحضيرية أيضاً إلى الدراسات التي أعدها بالفعل أعضاء اللجنة الفرعية في إطار الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي. وهذه الدراسات تشمل ورقة عمل أعدها السيد مارك بوسويت بشأن مفهوم وممارسة الإجراء الإيجابي (E/CN.4/Sub.2/1998/5)؛ وورقة عمل أعدها دافيد فايسبروت بشأن حقوق غير المواطنين (E/CN.4/Sub.2/1999/7) وورقة عمل أعدها ج. أولوكا - أونيانغو بشأن العولمة في سياق ازدياد حوادث العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب (E/CN.4/Sub.2/1999/8). وستتاح هذه الوثائق للجنة التحضيرية كوثائق معلومات أساسية.

المساهمات المقدمة من المنظمات غير الحكومية

٢٥- طلبت الجمعية العامة في جملة أمور، في قرارها ١٥٤/٥٤، إلى المنظمات غير الحكومية إجراء استعراضات وتقديم توصيات بشأن المؤتمر العالمي والأعمال التحضيرية له إلى اللجنة التحضيرية، عن طريق الأمين العام. وسيكون معروفاً على اللجنة التحضيرية مذكرة أعدتها الأمانة توضح البيانات الخطية الواردة من المنظمات غير الحكومية (A/CONF.189/PC.1/18).

البند ٨- تنظيم عمل الدورة الثانية للجنة التحضيرية

٢٦- سيكون معروفاً على اللجنة التحضيرية، قبل اختتام دورتها الأولى، مذكرة كيما تنظر فيها تحتوي على مشروع جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثانية.

البند ٩- اعتماد تقرير اللجنة التحضيرية إلى الجمعية العامة

٢٧- يتوقع أن تقوم اللجنة التحضيرية، في ختام دورتها، باعتماد تقرير يُقدّم إلى الجمعية العامة.
